2012
4
平成二十四年
1月
NUARY 睦月

て、何ユーロ？"
os are one thousand ryo?"

縁の職人でも一日2000本しかできないもの。これは300
千両箱のパッケージは、縁起のいいギフトに重宝する。
d pieces of gold
oothpicks. Even an experienced craftsman can only produce
an established shop with 300 years of history. The senryobako
nes is treasured as a good luck gift.

Thursday 2012
木曜日 5 平成二十四年 1月
大安 TAIAN JANUARY 睦月

"たこたこ上がれ（運気も上がれ）"
"Fly, kite, fly! (And make my luck soar, too)"

〈小川凧店〉 長崎凧
個性的な図柄の長崎の凧。長崎では凧を「ハタ」と呼ぶ。江戸時代に異国との窓口であった長崎では、モダンな凧が出回った。赤、白、青のきっぱりした色彩が鮮やかで、インテリアに飾っても映える。

〈Ogawa Hata Ten〉 NAGASAKI HATA
Nagasaki kites carrying unique patterns. Kite is called "Hata" in Nagasaki. The city was one of a handful of trading ports with overseas in the Edo Period, and had modern-looking kites circulating since those days. The strong colors of red, white and blue make these kites suitable for interior decoration.

Monday 成人の日 2012
月曜日 9 平成二十四年 1月
先負 SENBU JANUARY 睦月

"今週末は、後輩を招いて新年会"
"This weekend I'm going to invite some of the newer people from work over for a New Year's party"

〈田中大〉 銘々お猪口
土や釉薬の素材感を大切に、手仕事で作った日本酒を呑むお猪口。京都の清水焼で、ろくろ成型によって作っている。ひとつひとつ表情が異なり、手に収まる器を、その日の気分で選ぶのも楽しい。

〈Tanaka Hiroshi〉 CHOKO
Japanese Sake cups, manually created to keep the texture of the earth material and glazing. They are Kiyomizu-yaki ceramics from Kyoto, created using a turning lathe. With each palm-size cup having a different look, why not collect several of them and use the one that suits your mood every day.

Saturday 2012
土曜日 24 平成二十四年 3月
大安 TAIAN MARCH 弥生

"赤ちゃんより夢中になって遊んだ"
"I was more engrossed in the blocks than my baby"

〈amabro〉 BAB BLOCK
従来の積み木は、木肌の色そのものかヴィヴィッドな色が大半を占めていた。それに対し、あえてシックでやさしい色味にこだわった。帽子ケースのようなパッケージも愛らしく、ギフトにも適している。

〈amabro〉 BAB BLOCK
Most traditional building blocks were either natural wood color or painted with bright colors. In contrast, this product uses a chic and gentle pallet. The adorable hat box-shaped package is great as a gift too.

Sunday 2012
日曜日 25 平成二十四年 3月
赤口 SHAKKOU MARCH 弥生

"春は、ふわっと軽やかなものが好きになる"
"In spring, I like light airy objects"

〈かみの工作所〉 空気の器
空気を包みこむように、かたちを自由に変えられる紙の器。円形の紙に細かく切り目が施され、縁を持ち上げると器のかたちになる。建築家が紙の構造や耐久度を考えて生み出したユニークなプロダクトだ。

〈KAMI NO KOUSAKUJO〉 airvase
Fine paperware that changes its shape as if wrapping air in. With numerous small incisions, this round piece of paper changes shape when lifted. It is a unique product, created by an architect who carefully examined paper structures and durability.

どりの日 2012
4 平成二十四年 5月
MAY 皐月

、でたらめな空想話を聞かせた"
imaginary stories that I could think of"

U STOOL & KIRIKABU FOOD BOWL
ール。FRP＝繊維強化プラスチックを用いているので軽
く、座面に小物を置く台として使ってみるのも一興だ。
L & KIRIKABU FOOD BOWL
d tool. Produced from FRP (fiber-reinforced plastic), it is light.
try using as a small table for your trinkets.

Saturday 2012
土曜日 12 平成二十四年 5月
赤口 SHAKKOU MAY 皐月

"掃き掃除、心の中まで掃き清められてゆく"
"When I sweep, I even sweep away the dust from my mind"

〈松野屋〉 群馬ほうき 3段巻 中
群馬の和ぼうきで、地元のおじいさんがコツコツ手作りしているもの。柄が短めで持ちやすく、毛先の長さが左右で異なるので、細い溝の埃を掃き出すこともできる。黒糸のステッチがアクセントにも。

〈MATSUNOYA〉 Gunma broom
A traditional Japanese broom from Gunma, put together carefully by local elderly men. The short handle makes it easy to hold, and the variation in bristle length allows you to get dust out of narrow grooves. The black stitching adds a charming accent.

Tuesday 2012
火曜日 15 平成二十四年 5月
先負 SENBU MAY 皐月

"いちばん好きなおにぎりは、塩むすび"
"My favorite type of rice ball are the ones with salt"

〈釜定〉 羽釜
白米を炊くために昔から使われてきたお釜の原型を踏襲しながら、モダンなかたちを作った。外側は漆、内側は油焼という鋳物の伝統手法で仕上げてあり、ご飯がふっくらと炊き上がる。

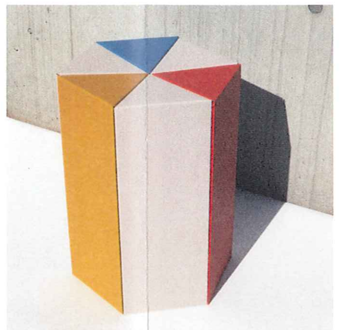
〈KAMASADA〉 HAGAMA
A modern-design adaptation of the traditional Okama rice cooking pot, used in Japan for generations to cook rice. It is coated with lacquer on the outside, and cured on the inside with a traditional technique called Aburayaki, so as to cook rice to perfection.

Friday 2012
金曜日 8 平成二十四年 6月
仏滅 BUTSUMETSU JUNE 水無月

"布にくるくる巻きつかれると、ちょっぴり安心する"
"It's comforting when I've wrapped myself in a piece of cloth"

〈enamel.〉 Ravioli series, stall & cape
大判の長方形のスカーフで、両端のボタンを留めると羽織って着ることができる。テンセル素材は、肌触りがよくて吸湿性にもすぐれている。表裏で絵柄が異なるので、巻き方で表情が変わるのも楽しい。

〈enamel.〉 Ravioli series, stall & cape
A large rectangular scarf that can be buttoned together to wear around the shoulders. It is made of Tencel, which has a smooth texture and excellent moisture absorption property. It has different prints on the front and back to create different looks depending on how it is worn for a fun effect.



Wednesday 2012
水曜日 11 平成二十四年 7月
友引 TOMOBIKI JULY 文月

"パパ、ここにお城の絵を描いてもいい？"
"Dad, can I draw a picture of a castle here?"

〈メトロクス〉 CFSスツール（リキスツール）
段ボールというリサイクル可能な素材を使い、組立構造によって高い強度を持ったスツールに仕立てた。軽量なので、積み木のように組み合わせたり、表面に絵を描いたりと、子どもの玩具にもなる。

〈METROCS〉 CFS Stool (Riki Stool)
A sturdy stool made of recyclable corrugated cardboard in a special assembling structure for added strength. You can stick the lightweight stools on top of each other like toy building blocks, or draw on the surface to use them as children's toy.

2012
5 平成二十四年 9月
TEMBER 長月

ンのモデルになってくれる？"
here and model for me?"

-Wood STOOL
aper-Wood」という名の合板は、薄くて丈夫な上に、
い。軽い合板なので持ち運びに便利で座り心地もいい。

Thursday 2012
木曜日 11 平成二十四年 10月
先負 SENBU OCTOBER 神無月

"鈴虫の声ききながら、お裁縫"
"I listened to the chirping of crickets as I did my sewing"

〈倉敷意匠〉 播州 裁鋏、握鋏
鉄から成型して刃を研いでいく昔ながらの手法で、一丁ずつ作っている「多鹿治夫鋏製作所」のもの。布地を小気味よく裁断できる裁鋏（たちばさみ）と、糸をぱちっと切れる握鋏（にぎりばさみ）。

Monday 2012
月曜日 12 平成二十四年 11月
先勝 SENSHO NOVEMBER 霜月

"徹夜で仕上げたレポートを、きみに託そう"
"I'm leaving the report I worked on all night in your hands"

〈BOIS〉 USBメモリ 黒柿 4GB
日本で古くから銘木として尊ばれてきた黒柿は、木目に黒い縞目が入っている柿の木。それを、職人が丁寧な手仕事でフクロウのかたちにしたUSBメモリ。上品な木箱のパッケージがよく合っている。

Friday 勤労感謝の日 2012
金曜日 23 平成二十四年 11月
先勝 SENSHO NOVEMBER 霜月

"勤労感謝の日。いつもより丁寧に、自分にお茶を淹れました"
"Carefully pouring myself some tea on a relaxed Labor Thanksgiving Day"

〈藤木伝四郎商店〉 輪筒 菓子入れ2色 無地皮、茶筒3色 無地皮
外側の筒（外芯）を輪切りにして、内側の筒（内芯）にかぶせた茶筒を「輪筒」という。その構造を活かして、外側の筒に、桜、くるみ、かえでを使って、二段、三段で使える茶筒を作り上げた。

Tuesday 2012
火曜日 25 平成二十四年 12月
大安 TAIAN DECEMBER 師走

"世界中が透明な気持ちになれる日。Merry Xmas"
"The day that makes the world feel pure and clear. Merry Xmas"

〈SIRI SIRI〉 CLASSIC Necklace CHESS
耐熱ガラスとシルバーを組み合わせたネックレス。ガラスのパーツは、チェスの駒のモチーフをかたどった造りで、ガラス職人が繊細な手仕事を施した。パーツを前に垂らしても、後に垂らしても使える。

「365日 Charming Everyday Things」はじまります。

Welcoming "365日 Charming Everyday Things"

日本人の暮らしに寄りそう日用品。その良さや多様性を、もっと国内外の人に知ってほしい。作った人の手の温度を親密に伝えたい。「365日 Charming Everyday Things」（"サン・ロク・ゴ"という愛称でお呼びください）はそんな、素朴で切実な想いから生まれたプロジェクトです。

日本の知恵や技や美意識が生きていて、しかも実際に日々きちんと役に立って、心地よさや楽しさや、ささやかな喜びまでもたらしてくれる。というチャーミングな品を日めくりカレンダーに添って1日1つずつ、365点セレクト。そして日本国内だけではなく海の向こうへ、まずはパリで展示、販売できることとなりました。

生活をちょっと素敵にする日用品と日常がひとつになって続く、日本の愛すべき365日。明日は、もっとチャーミングになるという願いを込めて。

「365日 Charming Everyday Things」は、経済産業省 クールジャパン戦略推進事業の一環として企画したものです。
主催：経済産業省　運営事務局：伊藤忠ファッションシステム株式会社　販売協力：リンベル株式会社　協賛・協力：伊藤忠商事株式会社／コクヨ株式会社／リンベル株式会社／株式会社JR東日本青森商業開発／株式会社JR東日本ステーションリテイリング／株式会社竹尾／中越パルプ工業株式会社／ディー・エイチ・エル・ジャパン株式会社／東日本旅客鉄道株式会社／株式会社ポーラ・オルビスホールディングス

These everyday items have accompanied the lives of Japanese people. We want to show their quality and diversity to a greater number of people in Japan and abroad. We want to convey the feel of warm hands that crafted and produced these items. The "365 Charming Everyday Things" (AKA san-roku-go) Project was launched out of such sincere wishes.

365 charming items that reflect the wisdom, skills and aesthetic sense of Japanese people, offer practical use in everyday life, and deliver comfort, fun and small happiness to us, have been selected to decorate each of the pages of this day-by-day calendar. These items are now transcending the national border to be displayed and sold in Paris.

Enjoy each day with our selection of 365 loveable Japanese items that add a little joy to your daily living, and wish for an even more charming day to come tomorrow.

365 Charming Everyday Things is presented under the framework of the Cool Japan strategic promotional activities initiated by the Ministry of Economy, Trade, and Industry.
Organizer: Ministry of Economy, Trade and Industry　Planning office: itochu fashion system co., ltd.
Sales Support: RING BELL. co., ltd.　Sponsors, Special Thanks: ITOCHU Corporation / KOKUYO Co., Ltd. / RING BELL. co., ltd. / JR-east Aomori Business-development Company / JR East Station Ritailing Co., Ltd. / TAKEO Co., Ltd. / Chuetsu Pulp & Paper Co., Ltd. / DHL Japan , Inc. / EAST JAPAN RAILWAY COMPANY / POLA ORBIS HOLDINGS INC.

365
日

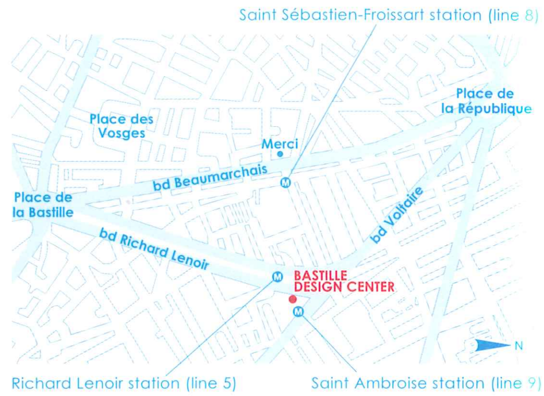
Charming Everyday Things

展覧会／販売会
Exhibition and Sale

PARIS

January 20(Fri)–25(Wed), 2012
BASTILLE DESIGN CENTER
74, Bd. Richard Lenoir 75011 Paris

Premiering on January 20 (Fri)	from 14:00 to 20:00
January 21 (Sat)	from 10:00 to 17:00
January 22 (Sun)–24 (Tue)	from 10:00 to 20:00
January 25 (Wed)	from 10:00 to 15:00



5 minutes on foot from Saint Sébastien-Froissart (Line 8)
3 minutes on foot from Richerd Lenoir (Line 5), Saint Ambroise (Line 9)
*It is also 5 minutes away from Merci.

TOKYO

2012年3月21日（水）～25日（日）
ポーラミュージアム アネックス
東京都中央区銀座1-7-7 ポーラ銀座ビル3F
3月21日（水）17時-20時　22日（木）～25日（日）11時-19時

March 21–25, 2012
POLA MUSEUM ANNEX
3F 1-7-7 Ginza Chuou-ku Tokyo

March 21 (Wed)	from 17:00 to 20:00
March 22 (Thu)–25 (Sun)	from 11:00 to 19:00

東京メトロ銀座線・丸の内線・日比谷線
銀座駅A9番出口 徒歩6分
Tokyo Metro
Ginza Sta. Exit A9

東京メトロ有楽町線
銀座一丁目駅7番出口すぐ
Tokyo Metro
Ginza-itchome Sta. Exit 7

http://www.365things.jp